DOCUMENT RESUME

ED 200 350 RC 012 583

AUTHOR	Moreno, Carlos
TITLE	Folklore de Mexico (Folklore of Mexico).
INSTITUTION	Bilingual Media Productions, Inc., Berkeley, Calif.
PUB DATE	78
NOTE	45p.; Not available in paper copy due to publisher's choice.
AVAILABLE FROM	B.M.P. Inc., P.O. Box 9337, North Berkeley Station, Berkeley, CA 94709 ($4.00).
LANGUAGE	Spanish
EDRS PRICE	MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	*Cultural Background; Cultural Enrichment; *Dance; *Folk Culture; Hispanic American Culture; Interdisciplinary Approach; Legends; Mexican Americans; *Mexicans; Music; Proverbs; *Regional Characteristics; Teacher Role; Teaching Methods
IDENTIFIERS	Aztec (People); *Mexico; *Mexico (Oaxaca)

ABSTRACT

The publication, in Spanish, focuses on the educational value of folklore in general and Mexican folklore in particular, and contains brief sections which define folklore, describe its importance and its characteristics, explain its uses as an educational tool, and briefly describe many past studies and uses of folklore. Another section includes 16 rules regarding the teaching of folklore, the subject matter that should be included in folklore instruction, and the teacher's role in presenting folklore in the classroom. The interdisciplinary approach to folklore is addressed with a brief description of how to include folklore instruction in 11 different subject areas. A discussion of Mexico's rich regional folklore includes descriptions of legends, proverbs, fables, traditional dress, and emphasizes both the religious and secular dances of many regions. Also included is a monograph describing dances from seven regions in the state of Oaxaca; for each, geography, ethnic background, traditional costumes, significance, and choreography are given. Appended are a list of 34 recordings of traditional Mexican music and drawings of five regional costumes. (SB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

FOLKLORE de MEXICO

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL IN MICROFICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY
Raúl Bravo
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

By Carlos Moreno

MAR 1981
ERIC/CRESS
RECEIVED

ED200350

RC 012533

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

B.M.P. Productions Inc.
P. O. Box 9337
North Berkeley Station
Berkeley, California 94709

FOLKLORE de MEXICO

Autor: Carlos Moreno
B.M.P. Productions Inc.

1978

I N D I C E

PROLOGO 1

SIGNIFICACION DEL FOLKLORE 2

CARACTERISTICAS DEL FOLKLORE 4

EL FOLKLORE COMO FACTOR EDUCATIVO 5

FUENTES DE ESTUDIO 5

ALGO DE DIDACTICA 6

CORRELACIONES 8

EL FOLKLORE EN MEXICO 11

MATERIAL FOLKLORICO 12

PAREMIOLOGIA Y DANZA 14

BAILES REGIONALES 16

CULTURA TRADICIONAL 17

RITMOS AZTECAS 19

MONOGRAFIAS DE BAILES Y DANZAS DEL ESTADO DE OAXACA 24

RELACION DE DISCOS 35

TRAJES REGIONALES 37

PROLOGO

Me ha impulsado a escribir estas páginas, el deseo de colaborar con mi granito de arena al mejor conocimiento y publicidad que tanto requiere nuestro rico Folklore Nacional.

Es importante conocer el Folklore porque en él se conservan vivas muchas de las tradiciones y costumbres de nuestro país.

Quiero dar a conocer no solamente el prototipo de lo mexicano, de lo vernáculo y folklórico que es por lo que se nos identifica en el extranjero, sino también de lo regional, o sea lo propio y característico de cada región de México.

SIGNIFICACION DEL FOLKLORE

La palabra folklore es de origen francés. Se forma de las voces folk pueblo y lore, conocimiento o ciencia. En 1846 la empleó por primera vez el Arqueólogo william Thomas. Atendiendo a su etimología, podemos decir, que el folklore trata del conocimiento de las manifestaciones artísticas y costumbristas del pueblo.

Se dice también que folk es el pueblo, y "lore" es el color. Quizá porque el folklore representa ese colorido auténtico, genuino y permanente de las cosas del pueblo.

Para unos el folklore se refiere sólo a lo primitivo y lo que el pueblo produjo y fundió en épocas muy pretéritas, otros le dan sentido permanente tomando en cuenta las producciones populares de todas las épocas.

La expresión "saber popular" es la explicación más breve del folklore.

El folklore tiene valor sociológico. Es ya una ciencia de la cual se interesan todos los pueblos civilizados. La Zamus y Steinthal lo incluyeron como parte de la Volknpsi choligie o Psicología de los pueblos.

Pero a todo ésto. ¿qué es pues, el folklore?. Mendieta y Nuñez dice: "el folklore es la cultura empírica de las sociedades humanas" y aclara que toma la Volknipsichologie o psicología de los pueblos, fundados en la mera práctica o rutina".

La academia española dice que el folklore es el "conjunto de las tradiciones, costumbres y creencias de las clases populares".

Ismael Moya dice: "folklore es el remanente actual de manifestaciones culturales superadas o sustituidas en el tiempo que se halla en función transferible de mayor o menor intensidad dentro de todos los núcleos sociales".

Si analizamos brevemente estas concepciones advertimos que en ellas se encuentran justificadas la evolución actual de los hechos folklóricos que ya no son precisamente como fueron en su origen antiguo, es decir han sido "superadas o sustituidas" conscientes o incoscientemente. Se hacen cambios conscientes en quellos que resultan negativos para la educación, e inconscientes son los que ha originado la transmición de generación en generación, sin propósito preconcebidos. El progreso que se observa en los aspectos materiales e intelectuales hacen que se retiren ciertas prácticas folklóricas que ya resultarían no sólo anacrónicas sino perjudiciales a la humanidad.

El resurgimiento de las danzas autóctonas, con su coreografía criolla, con su música estrictamente nativa, está dando a conocer la verdadera imagen del pasado nacional. Sin embargo, cada recopilador deja sentir su propia influencia, la obra lleva mucho de objetivo, pero no prescinde de lo subjetivo.

Teófilo Braga dice, en su Demótica, que el "folklore es una ciencia social descriptiva del pueblo".

Jorge Lorenzo Gomme, gran impulsor del Folklore Society, dice que "el

folklore es una ciencia histórica que trata de las supervivencias en los medios modernos".

En síntesis podemos decir que el folklore es una ciencia que tiene por objeto estudiar todo ese caudal de manifestaciones populares que tan genuinamente representan la Psicología, el ingenio gracia e inquietudes del pueblo tales como las costumbres las creencias y supersticiones los proverbios y refranes, fábulas y leyendas, cuentos y cantares, bombas y romances, la música y algunas danzas y bailes regionales algunos juego y rondas infantiles.

IMPORTANCIA.-

El folklore es importante porque conserva las tradiciones y costumbres de los pueblos, víncula el ayer con el presente y nos proporciona una viva imagen de la patria. Por eso el folklore es patriótico, porque une el sentimiento del hombre a la tierra que lo vió nacer, gracias a él conocemos muchos aspectos de nuestro pasado y en eso cimentamos nuestro porvenir.

Es importante el folklore porque es un medio de unión en nuestra raza y es una fuente de recreaciones estéticas. Por el folklore nos forjamos las diferentes imagenes de los pueblos y experimentamos hondo placer en conocer la raís de sus inquietudes sociales y culturales y la historia misma de su evolución política.

El folklore es un nexo del pueblo, es un factor de unidad porque los grupos étnicos se sienten hondamente vínculados por sus propias costumbres.

El folklore fomenta el patriotismo, genera la devoción de la nacionalidad y favorece la solidaridad. Despierta la comprensión, el estímulo y el afecto hacia las clases populares.

Como veremos más adelante, el folklore es un valioso auxiliar de la enseñanza. No es un método, pero sí la forma más agradable de conocer al pueblo por medio del rico caudal de sus bienes tradicionales, de su saber popular, ingenioso y bello.

Para el maestro es fuente de enseñanza, para el artísta es manantial que trasmonta su pensamiento creador hacia los caudales estéticos.

Los ejemplos que proporcionan los distintos hechos folklóricos inpiran actos generosos, despiertan actitudes cívicas y éticas superiores y fortalecen el sentimiento de nacionalidad.

Vínculado directamento con el medio geográfico el folklore nos enseña a conocer el ambiente y a estrechar lazos solidarios con los distintos pueblos de la tierra.

Ha sido tal la importancia del folklore que en 1878, se organizó en Londres la Sociedad Folklórica con la misión de lograr "la conservación y publicación de las tradiciones populares, baladas legendarias, proverbios locales, dichos vulgares, supersticiones antiguas costumbres y cuanto a tales especies se refiere".

En México también existe una sociedad folklórica que está realizando

magnífica labor en pro de la conservación y difusión de la enorme y bella riqueza folklórica de nuestra patria, quizá una de las más fecundas del mundo.

CARACTERISTICAS DEL FOLKLORE

El folklore tiene características propias, entre las cuales citamos las siguientes.

a).- ANONIMATO.- Generalmente las expresiones folklóricas no tienen autor determinado, se han venido transmitiendo por tradición aunque haya un gestor o recopilador, siempre el folklore representa un sentimiento de la colectividad. El pueblo mismo ha dado forma a tales expresiones que le han servido para reflejar sus sentimientos y evocar a sus antepasados. Existen descubridores e investigadores que en cierta forma adquieren cierto grado de paternidad sobre sus hallazgos, de aquí que algunas obras aparezcan con autor.

b).- SENTIDO DE COLECTIVIDAD.- El folklore tiene amplio sentido de colectividad, es representativo del alma popular. Los hechos folklóricos representan admirablemente a los pueblos donde se gesta. El folklore del pueblo habla, el alma colectiva canta.

c).- OBJETIVIDAD.- Dentro del caudal folklórico, es fácil distinguir aspectos de objetividad tangible, algo que vemos y podemos poner a nuestro alcance.

d).- SUBJETIVIDAD.- Otros aspectos del folklore se distinguen por su eminente subjetividad, como las supersticiones, algunos casos mágicos, sentimientos religiosos, etc.

e).- TRADICIONALISMO.- Es indudable que los hechos folklóricos existen gracias a que la tradición los ha venido transmitiendo a través de las distintas generaciones, pues generalmente son representativos de épocas pretéritas. La tradición handado continuidad al folklore en el tiempo y en el espacio.

f).- ASPECTO HISTORICO.- No hay hecho folklórico sin historia sin profundidad en el tiempo del pasado. En su origen esta historia es la razón que los hace surgir y les da historicidad. Investigar este origen es labor de historiadores a fin de encontrar la filosofía que los hizo nacer y continuar transmitiéndola a las nuevas generaciones.

g).- VALOR FUNCIONAL.- Todo hecho folklórico tiene un calor funcional en la vida del pueblo, es parte de su vida, de su pasado y representa sus inquietudes, sus costumbres y sus esperanzas.

h).- LOCALIZACION GEOGRAFICA.- Los hechos folklóricos tienen origen en una comarca determinada. Cada uno tiene, por asi decirlo su lugar de nacimiento. Su aspecto regionalista obedece, precisamente, a eso. Si se les considera con más amplitud puede dárseles la característica de nacional. De esto precisamente, viene su vinculación con el pueblo.

i).- ORALIDAD.- En un principio el folklore fué oral, pero dado el

avance de los medios de difusión, actualmente puede ser escrito, máxime si tomamos en cuenta que han existido grandes recopiladores que tienen que recurrir a varios medios de difusión para dar a conocer sus trabajos.

EL FOLKLORE COMO FACTOR EDUCATIVO.-

Dicho ya lo que entendemos por folklore, cabe analizar si es o no factor educativo y en que forma la escuela puede o debe utilizarlo

Desde luego reconocemos que el folklore tiene gran importancia educativa, supuesto que sabemos ya de su valor social. Ahora bien, dentro de ese cúmulo de tradiciones puede haber factores educacionales negativos. Nada más importante que conocerlos para irlos desterrando poco a poco. Lo que si es indudable es que por medio del folklore nos vinculamos más con los pueblos, con sus tradiciones y anhelos. Conociendo y orientando lo tradicional se alcanzan escalas superiores, sin perder las características específicas y fundamentales de su origen.

Por medio del folklore pueden las escuelas conocer y exaltar las cualidades del pueblo, pueden descubrir y fomentar la riqueza artística, pueden aprovechar algunas ideas para actividades creadoras, pueden utilizar los vínculos populares para arraigar la unidad nacional, pueden conocer las condiciones de vida de nuestro pueblo y orientar su mejoramiento y pueden en una palabra, conocer y amar a la patria.

FUENTES DE ESTUDIO.-

Es indudable que el folklore tiene como fuente el pueblo mismo, la tradición, la supervivencia de las costumbres, así como las regiones o medios en que se han creado o se manifiestan con más frecuencia.

Pero todo estudio no debe hacerse desordenado, debe obedecer a un método ya existente o elaborado por los investigadores para obtener todo el provecho posible. Aquí anotaremos algo sobre esto para orientar a nuestros lectores.

El "Evhemerismo" está inspirado en la novela Sacra Escriptio de Evhémero, en la que dice que "la sociedad era quien hacía dioses de sus heróes humanos para hacerlos penetrar en los ámbitos de lo divino". Asi nació el mito, que es una fuente folklórica.

El método alegórico está inspirado en las ideas de Teógenes, filósofo griego que encontró en la naturaleza misma otra fuente del mito.

Grimmismo podríamos llamar a la escuela que han originado Jacobo y Guillermo Grim con sus formidables cuentos en que se entrelazan el mito y la naturalidad.

El método filológico de Max Muller se inspiró en el estudio comparado del lenguaje, entre el que se encuentra esparcido el rico caudal folklórico.

El método antropológico sostiene que la facultad de crear mitos, fábulas y leyendas es universal.

El psicólogo Wundt dice que todos los pueblos interpretan desde un punto de vista mitológico los fenómenos naturales, Von de Leyen estima que muchos cuentos tienen origen en los sueños.

El funcionalismo de Malinowsky nos dice que en el ambito de una misma cultura unos hechos tienen relación con otros así por ejemplo, por las prácticas folkloricas de un pueblo se puede conocer su regimen de vida y que sus costumbres tienen relación con su evolución.

El método histórico nos enseña el vínculo que tienen los hechos folklóricos con la evolución de los pueblos, nos enseña el origen de las tradiciones y su transformación a través del tiempo.

El método geográfico circunscribe a determinadas regiones la zona de influencia de las costumbres, prácticas folklóricas, etc. Por razón de este método hablamos de una danza azteca, de un cuento maya o de una leyenda europea.

El método histórico-geográfico asocia las dos fuentes de investigación indicadas.

Franz Boas (norteamericano) habla de la estrecha afinidad ente el folklore y otras ciencias. Esta teoría justifica la globalización que podemos hacer a través del folklore colocandolo como valiosísimo y vital centro de interés.

El método cronológico trata de situar cada hecho folklórico dentro de la época de su génesis. Es un auxiliar del método histórico.

El método sociológico nos enseña la evolución de la sociedad a través de los hechos folklóricos. Emilio Durkhein es uno de los principales creadores de este método para conocer la sociedad.

Domingo Faustino Darmiento planteó el método psico-histórico, inspirado en el análisis de las costumbres y tradiciones para conocer el verdadero carácter del pueblo.

En fín, varios son los autores que se han preocupado por el estudio del folklore. Se han creado sociedades con tal fín y no son pocas las naciones que han demostrado sumo interés en esta disciplina científica y artística.

ALGO DE DIDACTICA

Supuesto que hemos aceptado el folklore como fuente educativa, algunas normas deben seguirse en su aplicación. Tiempo llegará en que se escriba una verdadera teoría de este maravilloso conocimiento y se fijen las reglas de su Didáctica.

Tan hermosa fuente de saber debe incorporarse a los programas de estudio de los normales, pues no debe haber maestro profano en tales conocimientos, independientemente de que llegue a constituirse en una verdadera especialidad.

Nosotros creemos que, cuando menos, debe observarse lo siguiente.

1.- CONOCIMIENTO E INTERPRETACIONES DEL FOLKLORE. Esto quiere decir que el maestro debe conocer e interpretar previamente lo que

va a enseñar, estar preparado para satisfacer cualquier pregunta relativa y dar el mismo las explicaciones del caso. Este conocimiento tiene dos aspectos fundamentales, uno es de cultura general, algo que el maestro apoya en su conciencia y otro que podríamos llamar externo que consiste en todo lo que hay que aclarar para que se conozca e interprete lo que queremos enseñar. Así como en todos los aspectos de la cultura el maestro no sólo debe saber los temas que va a enseñar, tratándose del folklore debe saber los orígenes, conocer el ambiente, etc. Una síntesis de este capítulo debe contener:

a) Lo que es el folklore.
b) Origen de lo que vamos a enseñar, su ambiente
c) Cómo y para qué lo vamos a enseñar o difundir.
d) Qué significa el material folklórico que vamos a enseñar.
e) Si el saber folklórico flora en el alma del pueblo, que debemos hacer para que cumpla mejor su papel tradicional, sociológico, etnológico, psíquico o interpsíquico.

II.- Selección del material folklórico útil en la escuela.- Esta es una tarea muy importante para el maestro porque esta obligado a dar a su educando, lo máximo que hay en la comunidad, todo lo mejor que haya para su integración social y para su progreso definitivo. Esta selección debe considerar:

a) Danzas, cuentos, leyendas, fábulas, etc. de ambiente general
b) Danzas, cuentos, fábulas, leyendas, etc. de ambiente nacional
c) Hechos y prácticas folklóricas útiles y fáciles de interpretar.

III.- Conocimiento del medio.- Toda enseñanza folklórica debe servirnos para:

a) Realizar viajes imaginarios con este objeto.
b) Conocer el medio geográfico-histórico donde se originó, narraciónes, eta. Esto es muy importante porque hay maestros que enseñan danza, por ejemplo, y no explican ni el nombre a sus educandos.

IV.- Conocer algunas prácticas folklóricas socialmente negativas para poder aconsejar sistemas científicos que las vayan desterrando, explicando los fenómenos naturales a la luz de la verdad, haciendo observaciones, experimentos, etc. Como ejemplo citamos algunas prácticas curativas, hechicerías, supersticiones, sacrificios, etc.

V.- Desterrar el lenguaje soez original en algunos cuentos, leyendas, fábulas, etc. al transmitirlos a los alumnos, no por ser muy folkloristas o realistas vamos a fomentar lo que se opone a la tares formativa de la educación. Para esto es necesario que el educador haga uso de los recursos que la pedagogía conseja, tales como:

a) Adaptación a la mentalidad de los núcleos educables.
b) Conocer primero lo cercano, después lo lejano.
c) Partir de lo conocido a lo desconocido.
d) Hacer solo las substituciones muy necesarias.
e) Utilizar las sinónimas.

VI.- Hacer que los educandos y la comunidad toda, que es la escuela actual conozcan sus tradiciones a través del folklore. Esto será fácil si utilizamos los materiales que estén de acuerdo con los intereses de la comunidad.

VII.- No alterar la música popular, hacer que se le conozca e interprete fielmente. Evitar siempre tales condiciones por buenas que

nos parezcan.

VIII.- El folklore que se utilice en la acción popular debe conservar su propia fisonomía, sustituyendo o restando tan solo lo que se oponga a la educación y a las buenas costumbres.

XI.- La danza debe conservar su autenticidad, pues toda alteración le hará perder valor histórico o social. Vimos por ejemplo, en cierta ocasión una representación de los "Matachines" con pasos de Ballet y, si no estamos equivocados, se ofendió así la tradición artística y folklórica de tan hermosa danza. La indumentaria debe ser la original para dar una imagén real de los tipos auténticos. La coreografía debe ser igual o semejante a la original.

X.- Comentar el uso de los instrumentos musicales autóctonos. Toda substitución o adisión rompe unidad y gracia. Que hermosas son las danzas con sus tambores, teponaxtles, chirimías, pitos, etc. y que desastroso sería substituir esos instrumentos por otros distintos, aunque armoniosos.

XI.- Utilizar algunos cuentos folklóricos para despertar o estimular el interés de los niños, como fuentes de motivación, tratando siempre de vincularlos con el medio, con objeto de avivar el deseo, de aumentar sus conocimientos etc.

XII.- Estudiar las reacciones sícologicas de los educandos. Toda enseñanza debe servir para esto. El folklore, como ciencia y como arte no se aparta de la realidad.

XIII.- Utilizar la adivinanza para ejercitar la imaginación del niño.

XIV.- Los proverbios y sentencias deben ayudarnos a crear en los educandos y en la comunidad un anhelo creciente de superación, por medio de la interpretación de su contenido moral, filosófico o social.

XV.- Todo material folklórico debe avivar el sentimiento de la nacionalidad.

XVI.- Adaptar el teatro ciertas manifestaciones folklóricas, pues este medio es el más grande estímulo para todas las emociones.

El folklore nos enseña, en forma agradable y maravillosa a conocer la psicología del pueblo y ya sabemos que esta es una de las más bellas tareas de los maestros que han comprendido en la escuela debe tener como radio de acción a la comunidad toda. Conociendo al pueblo, sabiendo de us inquietudes de sus aspiraciones, podemos programar mejor su mejoramiento integral. Nadie discute ya el valor sociológico del folklore por eso quien quiera interpretar mejor a la sociedad actual debe conocer la supervivencia de sus más bellas tradiciones.

Los modernos métodos globalizadores hayan en el folklore un rico caudal de motivación pues muchas materias del programa encuentran magnífico acómodo en el estudio del folklore.

CORRELACIONES

Es indudable que el folklore es una de las materias que mayores co-

rrelaciones tienen con las distintas ramas del saber, dadas sus grandes raíces con la vida del pueblo, con sus tradiciones y formas peculiares de vida.

En primer lugar hablaremos aquí de las correlaciones que puede hacer un estudio del folklore y que se refieren a materias de estudios superiores, tales como:

a).- SOCIOLOGIA.- El folklore y la sociedad primitiva y su evolución hasta la sociedad actual. Influencia social del folklore. La comunidad y el folklore. El alma colectiva.

b).- PSICOLOGIA.- Conocimiento del alma popular a través de sus manifestaciones folklóricas. Reacciones psicológicas. Perfil psicológico de los pueblos.

c).- ETNOLOGIA.- Conocimientos de las difetentes razas, a través de su riqueza folklórica.

d).- BIOLOGIA.- Características raciales. Como viven las gentes, de que viven. Ecología.- Los recursos naturales del folklore. Plantas y animales mitológicos.

e).- HISTORIA.- Evolución de las razas y de los pueblos. Usos y costumbres.

f).- ARQUEOLOGIA.- Estudio de los monumentos en que se han realizado practicas folklóricas.

g).- ARQUITECTURA.- Las grandes y pequeñas construcciones del pasado. Influencia del folklore en algunas construcciones.

h).- GEOGRAFIA.- Localización de los materiales folklóricos.

i).- RELIGION.- Raíces religiosas del folklore. Raíces folklóricas de algunos aspectos religiosos. La religión como fuente de integración social.

j).- MITOLOGIA.- Estudio de los mitos como materiales o fuentes folklóricas. Grandes seres mitológicos y su influencia social.

k).- MEDICINA.- Las prácticas curativas folklóricas y su influencia social, terapeútica antigua, mal de ojo, magia, etc.

l).- ASTRONOMIA.- Los astros y el folklore. El sol, la luna, leyendas y mitos.

m).- LA LITERATURA.- Esta materia encuentra un rico caudal asociativo con el folklore. El cuento, la leyenda, Paremiología.

n).- FILOSOFIA.- Estudio de los principios y causas que han generado el folklore.

Muy importante y amenas unidades de trabajo puede elaborar y realizar el maestro utilizando algunos aspectos del folklore. Los centros de interés encuentran perfecto acomodo en ese saber popular que consituye la riqueza folklórica de un pueblo. Dada la brevedad de estos apuntes sólo haremos aquí un esbozo de ese importante tema.

HISTORIA.- Cuándo y dónde se originaron los temas folklóricos que vamos a enseñar. Grupos étnicos y estado evolutivo. Origén de las costumbres de los pueblos en estudio::Egipto, Grecia, Roma, La India, América, etc.

GEOGRAFIA.- Al enseñar dónde se originaron algunos hechos folklóricos deben enseñarse las condiciones del medio geográfico, sus ríos, sus montañas su localización, etc. Recordamos que muchas leyendas se han inspirado en ríos, lagunas, montañas, etc. El río Nilo, el Ganges, Tigris, Eufrates, Amarillo, el lago Titicaca, etc.

LENGUA NACIONAL.- Estudio del lenguaje propio utilizado en los materiales y hechos folklóricos. Significación y sinonimia. Análisis gramatical de los textos; ortografía original y corrección. Formación de un verdadero libro de leyendas regionales.

CIVISMO.- El amor a nuestros pueblos, a la región, a la patria. Concepción Cívica del espíritu nacional. Respeto a la tradición. Influencia de la tradición en la vida de los pueblos. Integración de la nacionalidad, valores éticos, en mitos, leyendas o personajes sobresalientes.

ASTRONOMIA.- El sol y la luna como fuentes folklóricas. Cuentos, dichos y sucedidos desde épocas remotas. Diversos nombres de los astros a través del tiempo. Naturalmente que toda narración a este respecto debe inspirar una magnífica clase científica.

BOTANICA.- Esta ciencia tiene relación con el folklore en cuanto existen muchas leyendas mitos y supersticiones alrededor de las plantas y flores, por ejemplo "Pochota" o ceiba, tiene tanto material que ha llegado a considerarse como árbol sagrado de algunos grupos sociales; la higuera es, para algunos, la planta mágica, el "aguambay" es el árbol sagrado de Mesopotamia y de los indios guaraníes, etc.

ZOOLOGIA.- Quizá esta rama del saber sea una de las más fecundas en materiales folklóricos. Algunos animales tienen influencia sagrada, otros son personajes de hermosas leyendas y cuentos, otros son centros de supersticiones etc.

GEOMETRIA Y ARITMETICA.- Forma de los objetos folklóricos. Regularidad e irregularidad de las figuras. Cálculo sobre costos para adquisición de indumentarias, instrumentos, etc. Simbolismo de los mismos.

MUSICA CANTO Y DANZA.- Todos estos medios de expresión artística encuentran el más rico caudal estético en el folklore. El maestro debe enseñarlos sin deformaciones y con propósitos eminentemente educativos.

LITERATURA.- Que los alumnos prendan las más bellas poesías folklóricas , previa explicación de los maestros. Conocimientos y uso de refranes, proverbios y sentencias. El cuento folklórico. El teatro folklórico. El sentimiento nacional a través de la literatura folklórica.

DIBUJO Y ARTES PLASTICAS.- Estas materias del programa escolar encuentran acomodo en los conocimientos folklóricos. Debe entenderse que el dibujo no es el trazo perfecto de líneas y formas, es más bien una forma en que el niño proyecta su propio espíritu sus emociones y conocimientos. Hay que dejarlo en libertad para que a su manera interprete gráficamente lo que aprende, lo que observa, deben ponerse a su alcance los dibujos que representen aspectos folklóricos pero los más educativos

Por pefecto que parezca se trata de que el niño refleje en sus dibujos la emoción que le cause el conocimiento de una leyenda, un cuento, etc. Para quienes prefieren el método del color, pueden encontrar en el folklore un rico caudal de colorido y esplendor. En cuanto al empleo de las artes plásticas salta a la vista que una enseñanza objetiva siempre da mejores resultados.

EL FOLKLORE EN MEXICO

Nuestra patria es rica, en manifestaciones folklóricas de hondo contenido social. En todos los rincones del país se observan diversas costumbres, se transmiten cuentos, leyendas, cantos, etc. que inmediatamente ponen de manifiesto la ideosincracia mexicana. Los grupos étnicos tienen expresiones folklóricas que los caracterizan maravillosamente.

¿Quién no se conmueve al escuchar nuestras típicas canciones? ¿Que veracruzano no se remonta a la patria chica al escuchar sus sones y huapangos? ¿Que Tapatío no recuerda su tierra al oir los mariachis y al ver a las chinas hermosamente ataviadas? ¿Quién no siente en su espíritu algo intimo al escuchar las Jicaras de Michoacán? ¿Que mexicano ausente de la patria no siente a México dentro del espíritu cuando ve representar esas danzas tan genuinamente nuestras y tan bellas? ¿Que chiapaneco no experimenta una emoción al escuchar la monorrítmica música del "Bolonchón" o al ver la policromía de una "Camisa de vuelo".

Y que decir de esas costumbres típicas de México, reflejadas en ferias populares con sus rítmos y alegrias a granel? ¿Quién no experimenta honda emoción al ver esa graciosa danza de los "Matachines" o la del "Venado"? y la gracia, ritmo y belleza que hay en algunos juegos y rondas infantiles que se han venido transmitiendo de generación en generación y que constituyen un patrimonio artístico popular. Todo eso es México. Podríamos decir que es una expresión de la patria que más penetra el espíritu.

El folklore de México se remonta a las etapas primitivas de nuestro pueblo y es la vibración de sus inquietudes. Es un manantial de hermosas costumbres, curiosas prácticas populares y emotivas ceremonias religiosas.

Las culturas prehispanicas hacen acto de presencia en ese saber popular y para corroborarlo sólo basta darle una ojeada a la historia de México, encontrando que grandes y maravillosas ruinas arqueológicas son un mudo testimonio de nuestra afirmación, con sus mitos y leyendas, con sus raíces religiosas e históricas.

De la literatura índigena mexicana podemos obtener trozos que han llegado hasta nosotros gracias a la trasmisión oral o a través de los anales. Por otra parte, el acendrado sentimiento religioso de las tribus hizo que su arte incipiente siempre estuviera ligado a la religión que practicaban. La poesía, el canto y la danza, se apreciaban en el culto religioso.

El mito no fué ajeno a nuestras tribus aborigenes, como no lo fueron también el culto a los astros, el sacrificio y otras prácticas que pasaron

a formar esa cultura empírica que es parte del folklore mexicano.

En honor a los dioses se hacían grandes ceremonias llenas de colorido en las que se practicaban actos verdaderamente ingeniosos y en las que el pueblo ponía toda su alma para congraciarse con sus dioses. Citaremos como ejemplo, las representaciones que hacían en Cholula en homenaje a Quetzacóatl. Recuerde el lector que los actores representaban aún seres con defectos físicos, lagartijas, pájaros, etc. Estos actos culminaban en un gran baile en el que intervenían todos los autores.

La danza también fue utilizada con gran solemnidad, por ejemplo la que hacían en honor de Xochiquetzali, en la que intervenían muchachos representando pájaros y mariposas.

Entre los mayas se comprueba la existencia de ésta inquietud con el hecho de que en las ruinas Chichen Itzá se descubrieron teatros de cantera.

La literatura de la antigua Anáhuac es una magnfica fuente para conocer las costumbre del pueblo, su filosofía y su ingenio, por eso consideramos importante que el estudio de los asuntos folklóricos incluya las maravillas del leyendario, del florilegio de sus cuentos, rimas y poemas, de la estética gracia, de sus danzas y que penetre a las maravillas de sus enigmáticas costumbres.

MATERIAL FOLKLORICO

Sería imposible exponer aquí un repertorio completo del material folklórico. Es una fuente inagotable, es un jardín que crece en todas partes. Cada región, cada país tiene su riqueza propia. Nuestro deseo es tan solo fijar algunos conceptos concretos sobre diversos aspectos del folklore.

EL CUENTO

Sabemos bien que el cuento es la relación de palabras o por escrito de un suceso falso o de invención, aclarando que también hay cuentos inspirados en hechos reales.

Pues bien, hay muchos cuentos de carácter folklórico; generalmente pintan costumbres, retratan tipos populares, hablan de encantamientos, etc.

¿Quién no ha oído narrar aquello de "El Sombrerón" y ha sentido pavor al oír algo de encantamiento, o al escuchar cuentos de brujas y gnomos, o ha gozado con las fantasías de las hadas y tantos y tantos temas de cuentos....?

Esos cuentos flotan en el pueblo, ¿de dónde vinieron las ideas originales?, pues del pueblo mismo. La tradición los conserva y muchos autores los toman como ideas para nuevos revestimientos de gracia ingenua.

El cuento aviva la imaginación del niño, perfecciona su lenguaje, favorece la elocución, lo hace conocer la leyenda y vincularse con su

pueblo. El cuento enseña deleitando.

En general, puede decirse que no hay pueblo alguno que no tenga sus cuentos propios o una especialísima forma de narrarlos. El cuento folklórico debe llevarse a la escuela, con su propia sal, cuidando solamente de seleccionar lo que no desvirtúe nuestros propósitos educativos.

LA LEYENDA

Precioso material folklórico nos ofrece la leyenda pues es ese género literario donde "lo maravilloso e imaginario superan a lo histórico y verdadero". Hay leyendas que abordan temas heróicos, fantásticos, etc. ya en verso o en prosa y que toman sus asuntos de la tradición.

Por medio de la leyenda se llegan a conocer muchos aspectos de la vida de los pueblos, la leyenda es fuente de la historia misma.

Es tan rico este material que encontramos leyendas que se refieren a temas muy diversos y a distintas épocas. Famosas son las leyendas griegas como lo son también las leyendas de la ciudad de México. Las flores, las estrellas, los lugares y las cosas son asuntos abordados en las bellas leyendas, por lo que de su difusión pueden derivarse valiosas enseñanzas, además del deleite espiritual que produce tan ameno género literario. La leyenda de los crisantemos ha de gustar a los niños, especialmente allá por la Navidad, como ha de agradarles que en una noche de plenilunio, mientras descansan de una ronda, se les narre la leyenda de los indios de California que se relaciona con la luna, el sol y las estrellas.

Como gozan los niños cuando un hábil narrador les habla de la leyenda de la fundación de México o de los cenotes sagrados de Yucatán, de la leyenda de Copil o la de Malinalxochitl.

Chiapas es rico en leyendas, pues todos los pueblos tienen las suyas propias. "Es un material precioso, tan diperso como mariposas en la floresta de la tradición chiapaneca", ha dicho Vicman.

Todo en la leyenda es gracia y colorido, recordamos de momento a "Huarakán", el corazón del cielo, o sea la leyenda que nos habla del origen del nombre de Tapachula, la de los Votánidas, la de los Chiapanecos, etc.

La leyenda debe llevarse a la escuela porque es como la antesala de la historia, por medio de ella se logra la vinculación del educando con el pasado de su pueblo.

LA FABULA

Sabido es que la fábula es una pequeña composición en que "disimulada por un trance ficticio palpita una moraleja ejemplarizante, de la cual son protagonistas generalmente los animales". La fábula es un género literario muy antiguo. Se supone originada en la esclavitud por eso se tomaron los animales como protagonistas para que de ellos brotara

la moraleja o la sentencia constructiva.

Aparte de las famosas colècciones de la Fontaine, Iriarte, Escopo, Samaniego, Gay, Lessing, Pignoti y Kriloff, debemos decir que existen muchas fábulas anónimas que revelan creencias y costumbres de la clase popular, es decir, son folklóricas.

PAREMIOLOGIA

La paremiología trata de los refranes o sean esos dichos breves, agudos, sentenciosos o populares (aunque hay sus diferencias etimólogigas y semánticas. Las palabras refrán, adagio, proverbio, y aforismo, tienen algo de sinonimia).

El refrán es algo así como la filosofía popular. Es poesía porque obedece a la forma y al fondo. Tiene algo de didáctica y mucho de moral. Es un género literario antiquísimo, diganlo si no el libro de los Proverbios, los refranes que dicen las viejas tras del Fuego, etc. Don Quijote y Sancho Panza usan refranes útiles, constructivos, amenos y llenos de gracia especial.

El refrán es ese saber popular que anda flotando en el pueblo. No hay individuo que no sepa un refrán, proverbio, aforismo, máxima, etc., es un complemento del lenguaje para dar a la conversación más amenidad.

México es rico en ese sabroso género literario, intérprete fiel de las costumbres guía ética de la vida.

LA DANZA

La danza constituye una de las más hermosas expresiones estéticas alcanzadas por los hombres. La danza es muy antigua, casi nació junto con la humanidad misma. Baste recordar aquí las danzas de Cogull y de Alpera en España. En Egipto desde los tiempos del antiguo imperio ya se practicaba la danza religiosa, guerrera y festiva en honor de Dionisio.

La danza mímica tuvo gran importancia en la antiguidad y actualmente se trata de llevarla a escena para revivir épocas pretéritas en las que la imaginación del observador debe darle la más justa interpretación.

La danza eminentemente religiosa fué proscrita por la iglesia, sin embargo hasta hace poco se practicaron algunas como la de los seises, la danza de la muerte o danza macabra, etc.

Las danzas populares también han existido desde épocas muy remotas y son las que más han perdurado a través del tiempo.

Entre los Aztecas existía gran afición por la danza y por el canto, que eran practicadas con interés por quienes aspiraban a alcanzar los grados más altos de la educación. Es decir, no se concebía una educación completa sin contenido artístico.

Esta rítmica expresión de la belleza existe entre el pueblo y forma parte de su tradición misma, de sus costumbres litúrgicas, religiosas,

paganas, etc.

El folklore tiene en la danza un rico manantial de inigualable belleza. El pueblo mismo vuelca sus sentimientos al compás de una danza, expresa sus tragedias y otras necesidades, sus amores y grandes intereses, sus actos bélicos y sus oraciones de paz. Las danzas no solo son movimientos, son historia, alegría y dolor de la raza.

La escuela necesita de la danza como medio de educación artística, pero no debe de perder de vista el principio didáctico de conocer primero lo más cercano, lo que forma parte de nuestro pueblo mismo. Hagamos que nuestros alumnos conozcan el alma de nuestro pueblo a través de sus danzas.

La escuela está plagada de ritmos, gustando del movimiento en rápidos giros, es penoso reconocer que lo exótico está invadiendo el teatro escolar. Indudablemente que el conocer siempre es bueno, pero exploremos primero en el corazón de lo nuestro para descubrir su manantial de grandeza estética para después transportarnos al rico florilegio del folklore universal.

Antes de una "danza macabra" enseñemos un baile de la primavera, antes de una danza cortesana, enseñemos algo regional, antes de un Minuet dancemos un vals mexicano, antes de una "mazurca" que nuestros niños bailen el zapateado, antes de una "polka" que se interprete la danza azteca, antes que el "Can can" mejor será para la escuela un popular "rascapetate".

Las danzas mexicanas conservan mucho de su colorido primitivo y tradicional, son genuínas expresiones estéticas del pueblo. Viven en ellas el dolor y la tragedia del pueblo.

La danza azteca presidió las ceremonias rituales y los sacrificios en aras de sus dioses. Había danzas para las semillas, para las lluvias y las cosechas. Toda la alegría del pueblo es una danza, toda la imploración del pueblo es una danza. Porque la danza es la expresión plástica del sentimiento.

Toda la vida y costumbres de ese valiente pueblo nuestro se pueden conocer a través de la danza, por eso es útil que la escuela la recoja y la lleve a escena.

Que nuestros pueblos vean actuar a los "Caballeros Leones" y a los "Caballeros Tigres".

Que se conozca al pueblo maya a través de sus danzas costumbristas. En el Holkan y en el Colomché vive toda la tradición maya que nos hará remontarnos a su vida y a su historia.

Diseminadas por los ámbitos del territorio nacional existen muchas danzas que será preciso conocer por que ellas envuelven toda la tradición, todo un poema de la patria. Podemos citar aquí, las siguientes:

JARABE TAPATIO.- Baile nacional por excelencia, expresión rítmica de la patria, movimiento de México en personificación humana. Jalisco hace su presencia artística en la elocuente gracia de esta danza.

Generalmente los jarabes son encadenamientos de sones, con influencia de las danzas españolas. Como antecedentes del Jarabe Tapatío podemos citar el Jarabe Gatuno, Los Enanos, El Jarabe Palomo, El Durazno, El Cojito, El Ahualulco, etc.

SONES JALISCIENCES.- Son notables también los sones jalisciences que representan la etapa inicial de la colonia, en la que se iba haciendo la fusión de las razas entre estos sones que son muy conocidos: El Caballito, El Merecumbé, La Negra, La Culebra y Las Alazanas.

El Caballito representa la escena del ranchero enamorado que en su caballo retinto se lleva a su novia. La Culebra es una danza que se refiere a la escena en que las mujeres se van a visitar a sus maridos que levantan la cosecha y que en el camino son sorprendidas por reptiles de aspecto repugnante y pavoroso.

En varios pueblos del estado de Jalisco se baila la danza de "Los Arqueros" de origen huichol, precortesiano. Es una danza de contenido bélico y con temas dedicados a engrandecer a los dioses al compás de una música exquisitamente melodiosa, en la que intervienen violines, sonajas, carricillos y teponaxtles.

EL ESTADO DE VERACRUZ

Es famoso por sus sones "Huapangos" y "Jarabes" entre los cuales podemos citar: El Colás, El Canelo, El Palomo y El Torito Veracruzano. El Palomo es clásico son de los enamorados; la falda de las damas representa las alas de la paloma en la que apresa, después de escenas y escenas de coquetería, al palomo.

"La Guaguas" es una danza probablemente de origen antillano, pero ejecutada frecuentemente en Veracruz.

SONES HUASTECOS.- Muy populares en partes de los Estados de Veracruz, Tamaulipas, Hidalgo, San Luis Potosí y Puebla. Se danza por parejas, al compás de jarana, violín y Guitarras. Representa a la mujer asediada por el hombre que por fin es atrapado por aquella. Sus pasos son rápidos, de punteo y taloneo.

BAILES REGIONALES

Los bailes regionales son aquellos que se han ido produciendo y caracterizado con aspectos propios en las diversas regiones geográficas de nuestro país. De este modo, aunque pueden tener los mismos orígenes y rasgos parecidos, no se ejecutan completamente igual en todas partes.

Pueden variar lo mismo en la indumentaria que en el sitio en que se bailan, en las orquestas que los acompañan, en los sones que se emplean, en los giros melódicos y acentos rítmicos, en los textos literarios que a la vez aparecen en la manera de ejecutar los movimientos del cuerpo y de los pies y en su propia coreografía.

Sin embargo, estos bailes se distinguen de las danzas regionales en el carácter interno que las anima, pues en su desarrollo no aparece ningún significado religioso, ni ritual, ni ceremonial más bien escie-

rran un sentido social, pues congregan un determinado grupo de personas con un propósito igualmente social. Se efectúan casi siempre en el medio rural en que la gente se divierte sanamente ya sea en las plazas, antiguamente en las haciendas y en ranchos, o en salones de casas particulares o en los patios de las casas; pueden ejecutarse también en los palenques de gallos, en las ferias pueblerinas y aún en locales estrechos donde solo hay lugar para una pareja. Lo que verdaderamente caracteriza estas manifestaciones es pertenecer a determinadas zonas geográficas de México: Jarabe Tapatío, Jarabe Michoacano, Zapoteco, Tlaxalteco o Jarabe Poblano. En cada uno de éstos, la indumentaria cambia, lo mismo que la forma de ejecutarse y aún el mismo tipo de individuos que en ellos intervienen, claro está que todos, como en cualquiera de los aspectos folklóricos tradicionales, están sujetos a una evolución especial y mantienen vivos los rasgos característicos que los unifica y distingue a la véz. Como hemos visto por la enumeración anterior, casi todos llevan el nombre de la región, Jalisco, Michoacán, Oaxaca, en sus regiones Mixteca y Zapoteca, Tlaxcala o Puebla.

Los bailes regionales de México, por su carácter eminentemente social, requieren para su ejecución de una festividad profana, no religiosa, que requieren la reunión de mucha gente que muestre su regocijo de esta manera. En las celebraciones patrias, en los parques públicos, en las fiestas familiares como en las bodas, cuya duración es hasta de ocho días y en los cuales todos muestran su contento con bailes y cantos: en los cumpleaños de personas distinguidas de una localidad o bien los sábados en la noche después de que todos han cumplido sus labores y pueden amanecerse bailando y descansan el domingo. Esto sucede cada semana en diversos pueblos de Veracruz en que se organizan bailes de tarima; en las ferias donde se improvisan salones de baile o en la misma plaza cerca de la partida, loterías de figuras, palenque de gallos o herradero.

Probablemente todos estos bailes regionales existentes en la actualidad provienen de la mitad del siglo XVII.

ALGO SOBRE LA CULTURA TRADICIONAL

Todos los mexicanos hemos escuchado hermosas canciones ya sean de Chihuahua, Tamaulipas, Sinaloa, Chiapas o Veracruz; hemos gozado con los versos de corridos que nos relatan las hazañas de Francisco Villa, Emiliano Zapata, Felipe Angeles o el General Obregón; quién no ha admirado los brillantes trajes de china, de jarocha, de tehuana y de chiapaneca; policromada céramica de Tlaquepaque, Puebla, Patzcuaro o Cuautepec; con que deleite saboreamos los típicos platillos nacionales, llenos de color, codimentados con diversidad de especias ya que en sus ingredientes hay riquezas de yerbas olorosas procedentes de nuestras hortalizas; cómo hemos disfrutado y sufrido, a la véz, con nuestro teatro tradicional; coloquios, pastorelas o pasiones, cuantas ocasiones hemos participado y aún entonado alabanzas, mañanitas y despedidas en las fiestas de los santos patronos de los templos pueblerinos; y aunque la civilización ha llegado hasta los últimos rincones del país, no podemos olvidar las creencias populares en seres fantásticos como los duendes, la llorona, las brujas, etc., o aquellas que anuncian mala suerte como cuando se rompe un espejo o se derrama la sal, la ingenuidad de las muchachas al no pasar debajo de una escalera o sentarse en un sofá ya que esto les impe-

diría encontrar marido; la buena fortuna de ver un jorobado o la mariposa blanca anunciadora de buenas noticias.

Y que decir de la riqueza del lenguaje de nuestro pueblo, sus dichos, refranes y sentencias que nos dejan en la mayoría de los casos una profunda enseñanza para manejarnos en la vida.

Y por último, aquellos especímes infantiles pero que interesan también a los adultos. Las adivinanzas, temas en apariencia de gran sencillez pero que desarrollan la inteligencia de los pequeños. La estructura literaria de las adivinanzas pueden ser prosa o verso. En este último caso, toma la forma de cuartetas, quintillas o sextas, o bien, en octavas o decimas, como una muy divulgada a mediados del siglo pasado, dirigida al Gral. Antonio López de Santa Ana, una de cuyas versiones muestro aquí.

> Fé Santa sin ser mujer, es hombre más no cabal,
> es rey sin el cetro real, es sultán al parecer
> de muerto y vivo es su ser; parte en el sepulcro está,
> y otra gran guerra da, porque es discordia y es guerra,
> es de hueso, carne y tierra, adivina quien será?

O aquella otra que dice:

> En un pesebre he nacido/entre unas humildes pajas,
> y después por calles bajas/fuí despreciado y vencido,
> en mi creció el vestido, palmas y ramos pisé
> en Jerusalén entré, me vi llagado en la cruz
> ...../esto sin ser cristo fué
>
> (El burro)

Mas todos estos que casi sabemos de memoria, nunca los hemos analizado ni en su origen ni en su forma, y mientras no lo hagamos, tampoco podremos lograr su aplicación de un modo consciente para amar todo aquello que constituye nuestra cultura tradicional.

Lo que el pueblo sabe desde épocas muy remotas no lo ha aprendido en libros, se lo han contado sus padres, sus abuelos, tíos y en general las personas viejas, quienes a su vez han heredado esos conocimientos de sus antepasados: cada tema, mito, leyenda, cuento, canto, baile, comida, bebida, teatro, creencias y dichos refranes, han pasado de padres a hijos, como una moneda de mano en mano, en el caso de los relatos, de boca en boca a través del tiempo, han pasado por tradiciones. Por eso en la actualidad estamos capacitados para decir que <u>la cultura</u> de un pueblo es tradicional.

A los individuos iletrados les es fácil retener o transmitir relatos a las nuevas generaciones, las que a su vez los dejan en herencia a sus descendientes; más para los investigadores que tratan de fijar todos estos temas, les es preciso clasificarlos, catalogarlos, compararlos y finalmente estudiarlos.

Los sabios de diversos países han tratado desde hace muchos años, de realizar una clasificación, desde luego basada en los materiales que poseen, de ahí el gran número de trabajos al respecto. En México hemos tenido la oportunidad de emprender estos estudios, cuando ya han pasado tres años de haberse creado en Inglaterra, por el arqueólogo Inglés Sir

Williams y John Thoms quienes dicen que el término Folk-lore, es Folk pueblo, y lore sabiduría o sea lo que el pueblo sabe.

La sociedad Folklórica adoptó la clasificación propuesta por el Dr. Ral Steele Boggs, por ser la que mejor respondía a nuestras necesidades . Consiste en las siguientes categorias: A.- Generalidades, mitos, leyendas, tradiciones, cuentos y poesía narrativa. B.- Poesía, música, juego y danza, vida y costumbres. C.- Fiestas, teatros, tradición y arte, ceramica, trajes, agricultura, ebanistería, zapatería y otros oficios, asi como los artefactos empleados en esto. D.- Comida y bebidas, creencias, habla popular, refránes y adivinanzas.

Ya para un estudio en particular de algunos de los temas citados hay subclasificaciones, según se vayan presentando los rasgos característicos de cada asunto.

Haciendo una síntesis de la clasificación citada, vemos que pueden agruparse todas las categorías en tres tipos.

Tipo Literario: mito-leyenda cuento y poesía narrativa

Tipo Linguistico: habla popular, refrán y adivinanza

Tipo Científico: La medicina, adivinación, brujeria y demás creencias populares.

Los materiales comprendidos en estos tipos han pasado de hombre a hombre en los tres primeros, en forma oral, en los otros y en el último, por la acción imitada. Además los literatos buscan la aplicación artística, los lenguísticos, el aspecto formal de la expresión verbal; los científicos, la aplicación artística del movimiento del cuerpo, como sucede en la danza.

"RITMOS AZTECAS"

Los rítmos aztecas dieron origen a los "concheros", danza comúnmente conocida en el Distrito Federal, como Apaches o Huehuenches.

Esta danza se baila en los estados de Guanajuato, Querétaro, México y partes de Hidalgo y Puebla, siendo originaria del Estado de Guanajuato. Esta danza es ritual (religiosa) y aunque de origen índigena (Otomí), la han asimilado gran número de danzantes meztizos que habitan en el Distrito Federal, al grado de haber creado la corporación de concheros del estado de México, que cuenta con varios centenares de concheros, en las fiestas tradicionales del señor del Claustro de Tacuba, de la Virgen de Guadalupe en la Villa, del Santuario del señor de Chalma y otros lugares más en los alrededores de la capital, encontraremos varios conjuntos de estos danzantes colocados en círculo danzando infatigablemente durante todo el día, acompañados de las Jaranas hechas de concha de armadillo en su mayoría, (de donde viene el nombre de concheros).

La música es esencialmente rítmica, solamente acompañan sus pasos de danza en tres acordes perfectos, el do tónico, el do dominante, ya sea en su estado fundamental o en sus diversas inversiones.

Los pasos de la danza se distinguen por su sobriedad y precisión, llegando unos de ellos a constituir verdaderos actos de acrobacia sin ser ésta, naturalmente la característica de esta danza.

NUEVO LEON

Es curioso observar como el espíritu norteño, sobre todo en la vertiente del Golfo y al Norte de la República, hace suyas las jubilosas expresiones con otros pueblos especialmente europeos. Plasmaban su arte personal, popular y musical en polkas y redovas de origen Checoslovaco o en chotis de procedencia escosesa y española.

Esas danzas europeas que estuvieron muy de moda a mediados del siglo pasado se difundieron ampliamente alrededor del orbe. El Schóttish escooés con algunas variantes ritmicas "escocesas" nos ha llegado en dos variaciones: la anglosajona del sur de los Estados Unidos y la Latina a través de España. El Chotis norteño mexicano, tiene sus raíces en las danzas similares que se bailan en los Estados de Nuevo León, Tamaulipas, y Coahuila. Algo parecido ocurre en las danzas, huapangos, polkas, redovas.

La polka cuya raíz parece encontrarse en el vocablo checo "POLKA", se liga con la importancia que en el baile tiene el paso medio y la redova. Originalmente la "REDOVA" danza de cuna eminentemente bohemia, que fué traída a estos estados por las afluencias colonizadoras europeas. Estas danzas han adquirido carta de ciudadania asimilándose netamente a la sensibilidad folklórica nacional.

Otra danza como la picota, mas conocida como el baile del clarinete y tambora o simplemente el "Tamborazo", que se acostumbra a bailarlo en las rancherías de los municipios de Linares, Montemorelos, Terán y otros municipios de Nuevo León.

Su vestuario en general, varia según la época, la mujer puede llevar bota o zapato cerrado, su falda de pastelones al tobillo en colores obscuros contrastando en colores claros sus adornos. La blusa es blanca de gasa con un adorno al cuello de crucifijo o camafeo. Lleva como peinado, chongo adornado con peineta y flores, usa aretes estilo mamones. El hombre usa pantalón obscuro, botines, camisa a cuadros, mascada al cuello, sombrero tipo tejano. En ciertas ocasiones usa Cuera.

Para la contradanza el vestido de la mujer es largo de Polizón y el del hombre un traje obscuro tipo frac.

Nuevo León, tierra industrial, ganadera y agrícola donde su gente es sincera, bulliciosa y alegre, donde con el ritmo de sus danzas, contradanzas, huapangos, redovas, chotis y polkas, hacen más bonitas y alegres sus constumbres. Alguien dijo con certeza "Que bonito es el huateque que se baila en Nuevo León, alcele polvadera dándole de punta y talón".

"POLKA NORTEÑA"

Al norte de México, en los estados de Coahuila, Nuevo León, Chihua-

hua y Tamaulipas, se baila la polka de un estilo acompañandola con el acordeón y Guitarra; la bailan todas las clases sociales, pero principalmente el pueblo humilde, el del campo es el que le ha dado vida desde que se introdujo a México, durante la colonia, adaptando como suyos su música y pasos.

Es evidente que la polka es de origen polaco y fué traida a México durante la colonia. Se baila en todo el país, pero especialmente en la región del norte, donde ha adquirido carta de naturalización.

Se baila en todas ocasiones y en tiempos de la revolución cobró un vigor extraordinario con "Las Pelonas", "Jesusita en Chihuahua" y otras muchas piezas que todo el pueblo cantó y sigue cantando. En la actualidad son muchas las polkas entre las que se enumeran: "El Aguasero", "El Rancho" y "La Carreta".

El vestuario con que se baila la polka varía según la época. En tiempo de la colonia, la mujer bailaba con amplios vestidos de finísimas telas, sombreros de plumas y algunas veces portando sombrilla muy elegante, el hombre, sombrero con franco jaqué, pantalón rayado y botín, todavía en las mismas fiestas se usa este vestuario.

Hace pocos años se veía a la mujer llevar amplio vestido largo, cuello alto, manga (la que nombran de cartero) zapatillas de charol de tacón muy delgado; en las manos porta un abanico y en la cabeza lleva un peinado alto de rol o se lo cubre con un garzolé; el hombre baila con los trajes oficiales de las fuerzas armadas; guerrera, cuello alto, pantalón entrabuacado y botines.

Los pasos de polka son muy movidos, se ejecutan en forma de galope, de tiempo en tiempo, el galope se interrumpe para cambiar el paso y hay evoluciones.

"REDOVA"

Baile de la región central de Europa, danza de sociedad y que se le llama danza de carácter, porque tiene un estilo y un aspecto que le es propio.

Danza en tres tiempos moderados, introducida en los salones franceses hacia mil ochocientos cincuenta.

Baile de la parte norte de la república mexicana ("Redova" baile popular en Tamaulipas en tres tiempos).

Redova en checo significa darse la vuelta y volver a rodearse.

Como la polka, también este baile es checo y con el nombre de redova, hizo furor en Paris y Nueva York.

La ejecución es la siguiente:

El bailarín lleva abrazada a su dama del mismo modo que lo hace para el vals y baila tres compaces hacia adelante girando hacia la izquierda, luego girando hacia la derecha nuevamente, tres compaces hacia adelante, pero ésta vez girando hacia la derecha y un compás retrocediendo

de Redova, se repite tantas veces como lo desean las parejas que bailan. A veces la pareja hace también otra figura especial dejando de dar vueltas y meciéndose solamente hacia la izquierda y hacia la derecha.

En cuanto al compás, tiene el Rejdovak, el tiempo de tres cuartos y en la Rejdovocka predomina el tiempo de dos cuartos.

Ambas danzas, "El Rejdovak" y la Rejdovocka" se desarrolla una primero y la otra después, la primera en tiempo lento y la segunda rápida, con pasos de polka o de vals, tal como se ha visto en el Leandler.

En realidad este baile esta dividido en tres partes en forma "De-capo", sin embargo los redovaks de salón tienen una forma mas amplia.

MESTIZOS YUCATECOS

El famoso "terno de lujo" con que se atavía la mestiza consta de dos piezas y el hermoso huipil de escote cuadrado rebordado en grandes y multicolores flores, repitiéndose el bordado en la parte inferior de éste y del fustán o enagua, los que adornan con olanes de encaje.

Las alhajas tradicionales con que engalanan su atuendo son: un rosario de cuentas de oro de filigrama, una cadena doble y medalla que cuelga hasta la cintura y aretes también de filigrama.

Arregla su cabellera peinándola hacia atrás, formando un chongo al que llama "Tuch" y se adorna el peinado con flores y un moño grande vistoso.

El mestizo viste la conocida guayabera y pantalón blanco, los huaraches llamados "alpargatas rechinonas" que son de suelas de vaqueta, las cuales fabrican en una forma especial, entre las dos piezas que forman la plantilla colocan algunos pedazos de cuero remojado en petróleo para que rechinen al caminar, usa sombrero de palma "Jipi".

El traje de diario de la mestiza es de algodón y sólo el huipil esta bordado. El fustán o enagua, lo adornan con tira bordada, su peinado es el mismo.

El rebozo de seda de los llamados de bolita es prenda indispensable, calzan zapatillas.

El hombre para sus faenas diarias usa la llamada "Camiseta de mangas largas", un pantalón sostenido por un cordón de henequén, que junto con un mandil de tela gruesa de rayas azules amarran a un lado de la cintura. Calzan "alpargatas rechinonas" y portan sombrero de palma de guano.

LA VAQUERIA

La costumbre de una fiesta anual, en la que participaba todo el pueblo que se remonta al "Cuch Maya", fué revivida durante la colonia, con los festejos anuales en honor al santo patrono y con los que se efectua-

ban en las haciendas con motivo del recuento del ganado o la recolección de la cosecha. Esto dió lugar a la actual fiesta tradicional o "Jarana del Pueblo" llamada VAQUERIA.

Estas fiestas a veces duran mas de tres días, se hacen en la troje o simplemente bajo una enramada profusamente adornada con banderitas y cadenas de papel en brillantes colores. Todo el pueblo queda invitado, se prepara la "cochinita pibil" y el posole de maíz endulzado con miel de caña para las mujeres y con miel de anís para los hombres. Con la cabeza de cochino puesta sobre de una batea, adornada con cintas de colores, que las muchachas toman de la punta, recorren el pueblo al ritmo de "La Angarípola", desde el lugar donde se hizo la pibil hasta la enramada donde se efecturá la fiesta.

El encargado de organizar el baile o "Bastonero", escoge compañero a cada una de las muchachas, sin tomar en cuenta rango y condición y de esta manera resulta que el peón más pobre puede ser el compañero de la hija del patrón.

El timbal, que evoca el sonido del antiguo "Tunkul", es la única señal que esperan los jóvenes, impecablemente vestidos de blando para acercarse a su pareja, ataviada con su hermoso "Terno" y llevarla al centro , donde frente a frente comienzan a bailar "Aires Yucatecos", que es el primer número que se baila en "La Vaqueria", al que le siguen "Jaranas de tres por cuatro "lentas, nacidas de "La Jota Aragonesa" y de seis por ocho "rápidas",, procedentes de "La Jota Valenciana" y muchos sones de inspiración popular, tales como Amapolita, La Morena de mi pueblo, Bertha Minelia, Nicte, La Ultima Jarana etc.

La música solamente se detiene al grito de "Bomba" y es cuando alguno de los bailadores se adelanta para decir versos, muchas veces improvisados y que por su ingenio despiertan el entusiasmo de la concurrencia.

Durante la fiesta se hace entrega de la cabeza del cochino al que resulta elegido para dar el cerdo, organizar y presidir el festejo del año siguiente.

G U E L A G U E T Z A

Con el nombre de Guelaguetza o guenda-lezáa, se entiende una costumbre vigente desde hace siglos en varios pueblos zapotecos, y trata de obsequios, ofrendas y en particular aquellos ofrecidos por la comunidad con el fin de celebrar debidamente un suceso de trascendencia en la vida de uno de sus miembros; nacimiento, casamiento y muerte, se celebran con mucho explendor, lo que significa que una familia sola no puede pagar los gastos, entonces los parientes y amigos contribuyen con lo necesario: maíz, frijoles, pollos o guajolotes, carne y bebidas así como la ayuda manual en la preparación de la comida, servir a los invitados o cualquier otra cosa que se tenga que hacer.

También significaba la ofrenda de las deidades que vigilaban las cosechas. Según los antiguos historiadores que presentaban a los dioses acompañados de bailes y cantos; en el curso del tiempo el lugar de las deidades fué ocupado por los dignatarios del Estado y personas de alto rango, así como los invitados de honor a quienes se les ofrecen regalos en señal de apreciación y amistad.

En la actualidad se ha adaptado la palabra Guelaguetza a la reunión de gente que llega de diferentes regiones del Estado de Oaxaca para rendir homenaje con sus danzas y trajes típicos y ofrecer productos de sus tierras. Aunque incorrecto geografica y tecnológicamente se hace tradicionalmente la división del Estado de Oaxaca en siete regiones, la Sierra, la Cañada, el Papaloapan, la Mixteca, la Costa, el Itsmo y los Valles Centrales.

Estos bailes y danzas han venido sufriendo desde hace decadas, variantes notables en las ejecuciones, es casi imposible encontrar la verdad en las danzas actualmente.

Los pueblos de Huaxyacac, disfrutaban de su regocijo y tranquilidad; que se interrumpio con la llegada de los españoles, y que lograda la sumusión de los grupos étnicos, vino un cambio trascedental en la vida de los pueblos; la evangelización por un lado, la conquista militar por otro, modificaron sus viviendas y empezaron a trasmutarse las conmemoraciones idólatras con las traidas por los frailes europeos y castellanos. Resumiendose más tarde toda ésta amalgama prehispánica y colonial infiltrada en nuestros pueblos y que al verse libres de la colonia empezaron a revivir sus costumbre, aunque ya no en forma parecida; la conquista esclavizó a los hombres, pero no borro la costumbre en sus mentes y así se enriqueció su hábito con más danzas rituales y variantes bailes, en una efución folklórica permanente que se conserva en cada pueblo y en cada grupo étnico, que hasta nuestros días se ejecutan con ese sabor de culto y diversión, que tiene mucho parecido y son muy diferentes; misticidad en unos, respeto y seriedad en otros, alegría y elegancia en los demás, pero todos con la belleza y policromía de sus trajes auténticos y de manufactura regional o rústica hecha por ellos mismos. Algunos de estos trajes demuestran claramente sus orígenes de tipo precolombiano; el huipil que consite en piezas rectangulares de tela tejida en telares de cintura, juntas para tener amplitud necesaria, con una apertura para la cabeza y

la falda también se confecciona de una pieza rectangular de enredo sostenida por un ceñidor bultoso que no toma en consideración la figura humana y sus atractivos. Muchos vestidos demuestran la influencia española: faldas plegadas, blusas con mangas y bordados en vez de entretejidos y los mismos motivos de decoración, así como listones de seda y telas de fábrica. Los hombres se alejan a grandes pasos de su indumentaria antigua y se visten con pantalones y camisas compradas a bajo precio en los mercados.

HUAUTLA DE JIMENEZ (REGION DE LA CAÑADA)

SONES MAZATECOS.

SITUACION GEOGRAFICA.-

Esta región se encuentra al norte del Estado de Oaxaca, en un cañon largo y profundo que va hacía el norte casi al estado de Puebla; ahí se encuentra la sierra Mazateca, que aún pertenece a esta región; en esta sierra está el pueblo de Huautla de Jimenez, lugar donde se bailan los sones Mazatecos, aunque en otros pueblos se ejecutan, tienen sus características propias con modificaciones distintas en cada uno de ellos: Eloxochitlán y Santa María Chilchotla.-

GRUPO ETNICO.-

Esta habitado por los mazatecos y rodeado de chinatecos, cuicatecos, chochos (o chocholtecas) y los pertenecientes al estado de Puebla. Son personas por excelencia yerberos medicinales.

SIGNIFICADO.-

Se dice que antes rendian culto al colibrí y siendo pueblos dedicados a la agricultura, sus sones llevan nombre de algunas hortalizas o frutos como: flor de naranjo, flor de piña, flor de cacao, flor de oro, flor de calabaza, flor del pueblo, flor de café, etc., acompañados con cantos en mazateco que ejecuta por lo regular una indígena, bailan descalzos con música suave y pasos lentos en cada son.

INDUMENTARIA.-

La mujer no ha olvidado su indumentaria de mucho colorido, los huipiles están recíamente bordados y prevalecen motivos de aves y flores, ahora la predilección de listones de colores vivos, azul y rosa o solferino; es tan grande que no importa que con ellos se cubran gran parte del bordado; las faldas con rayas azules cuando se trata del uso diario, cuando en ocasiones especiales utilizan la falda blanca con bordados en la parte baja de color grana con motivos de animales o personas.

El hombre utiliza pantalón sencillo de manta blanca, camisa de colores pálidos con sombrero de palma y pañuelo en el cuello, con un ceñidor atado debajo de la camisa con las puntas colgando del lado izquierdo apenas notoria; van descalzos.

COREOGRAFIA TRADICIONAL.-

Bailan en líneas, hombre de un lado y mujeres en otro con pasos lentos y laterales (tres pasos para cada lado), después de cada son se cruzan y cambian de lugar siempre con el mismo paso; llevan además la vista hacía el suelo, el hombre como la mujer siendo un baile místico no experimentan alegría alguna.

Y A L A L A C
REGION DE LA SIERRA

SITUACION GEOGRAFICA.-

Esta región se encuentra al norte del Estado de Oaxaca y lo dividen al norte la región del Papaloapan, Tuxtepec; al sur de la región del valle; al este la región del istmo; al oeste la región de la cañada.

GRUPO ETNICO.-

Habitado totalmente por zapotecos y rodeados por mixes, chinatecos y cuicatecos.

SIGNIFICADO.-

Sus jarabes o sones son motivados en los días de fiestas como bodas, mayordomías que son las más grandes, además las fiestas del Santo Patrón del lugar. Primero se efectúan las danzas tradicionales como: El Negrito, El Coloquio, Los Malinches, Los Huenches, Danza del Niño; según la ocasión, después son los fandangos en que participan hombre, mujeres, niños y ancianos; antiguamente estaba vedado que las mujeres solteras tomaran participación, ésto por el celo de los padres ya que estas indígenas salían sólo cuando iban a misa, llevando un rebozo blanco que les cubría el rostro y que sólo deberían ver al frente, posteriormente se ha inculcado que tomen participación todos los del pueblo; en estos fandangos siempre bailan tomados de las manos y nunca se sueltan hasta terminar la música o al cambiar de pareja, costumbre muy diferente a la de los demás pueblos o regiones que bailan separados.

INDUMENTARIA.-

Todo mundo viste de blanco, las mujeres usan el huipil que para el uso diario no tiene bordados, siendo el único toque de color, trenzas de seda que llevan en el escote (atrás y adelante); para sus fiestas, usan el huipil bordado en las costuras con matices florales o en la forma más antigua con cuadritos bordados de color, las faldas son mantas que se enrollan alrededor con pliegues al frente, de tela de algodón rayada en blanca con una trenza negra de lana, que va enrollada en la cabeza formando el tlacoyal y llevan como adorno una cruz de plata sostenida por un collar de coral y plata; calza además huaraches de color rojo obscuro teñidos con la corteza de un árbol y enmedio de dos correas anchas llevan motivos florales de terciopelo de color, estos motivos van al frente. Los hombres llevan pantalón de manta blanca con camisa blanca llena en el pecho de alforcitas con un cuello parecido a la camisa natural pero

con un pico en la parte de atrás muy chico, calza huaraches igualmente teñidos como los de la mujer pero sin motivos flores; llevan un sombrero negro ancho bañado de resina parecido al fieltro.

COREOGRAFIA TRADICIONAL.-

En los fandangos bodas o mayordomías, las parejas no se sueltan de las manos y bailan en pequeños remolinos cambiando de pasos cuando lo hace la música, son pequeños saltos algunos utilizando las puntas, otros son rápidos y otros son lentos; como en los bailes calabaceados actuales, los hombres cambian de pareja quitándosela a otro, algunos lo hacen con verdadero gusto y otros no.

PINOTEPA NACIONAL

R E G I O N D E L A C O S T A

SITUACION GEOGRAFICA.-

Se encuentra al sur del Estado de Oaxaca y la dividen al norte las regiones de la mixteca y del valle, el Océano Pacífico al sur, al este la región del istmo y al oeste el estado de Guerrero; llamado también región de la Costa Chica para diferenciarlo de la Costa Grarde de Guerrero, en esta región se encuentra el pueblo de Pinotepa Nacional, que pertenece al distrito de Jamiltepec.

GRUPO ETNICO.-

Habitado por chatinos y rodeados por chontales, mixtecos, amuzgos, tríques, zapotecos y los pertenencientes al estado de Guerrero.

SIGNIFICADO.-

Los cronistas cuentan que en tiempo de la colonia, llegarón muchos comerciantes de América del sur, lo que es comprobado por el son de la chilena bailable con las características de aquellas tierras, con su zapateado y el toreo, es bailado por los mestizos y sus sones llevan nombres chuscos de animales o personas como: la pescuezona, el chilegole, la indita, la vaca, el alacrán, algunos otros llevan el antenombre de chilena como: chilena Pinotepa, chilena limoncito.

En ocasiones estos sones van acompañados por versos picones que el hombre dice a la mujer y ésta contesta o lo hacen alusivos al momento del baile a la concurrencia o a determinadas personas.

Morir es cosa enojosa
no morir sería mejor,
porque ha de ser doloroso
morir y dejar tu amor.
En manos de otro baboso
y de ribete hablador.

INDUMENTARIA.-

Las mujeres usan faldas largas de satín de color vivo, blusas bordadas de chaquira en todo el escote y mangas con motivos florales y en el frente con un pavoreal, estas blusas son pesadas; llevan en la mano una mascada de seda en ocasiones en la cintura, se zapateba antes con huaraches hoy con zapatillas siendo la mujer mestiza la que lo hace.

El hombre lleva pantalón blanco con camisa blanca anudada en la cintura, con las mangas remangadas hasta el codo al tipo bravío ó celoso de la costa, con sombrero de palma y paleacate en el bolsillo y jugando con el en la mano, ahora tanto el hombre como la mujer utilizan zapatos.

COREOGRAFIA TRADICIONAL.-

Siempre las parejas bailan dispersadas, haciendo gala de destreza con los pies al zapatear, dan vueltas diversas con la pareja al son de la música y nunca se separan más de dos metros, en ocasiones baila una pareja o dos pero para demostrar que la mujer puede tirar al hombre y esté no dejarse como en el son "La Vaca", es un baile muy alegre y llamativo sobre todo que al acompañarse de los versos lo hacen divertido; tienen dos tipos de zapateado un zapateado fuerte y uno de paseo, en otros los pasos son sueltos semi-valseados pero rápidos.

EJUTLA DE CRESPO (REGION DEL VALLE)

JARABE CHENTEÑO

SITUACION GEOGRAFICA.-

Ejutla es un distrito que se encuentra en esta región, al sur de la capital, limitado por los Distritos de Miahuatlán al sur, al norte Ocotlán y Zimatlán, al este Tlacolula y al Oeste Sola de Vega. Todos estos distritos pertenecen junto con Etla y la capital Oaxaca a los siete valles centrales. Limitados por las regiones de la sierra y cañada al norte, al sur con la región de la costa, al este con la región del Istmo, al oeste con la región de la Mixteca.

GRUPO ETNICO.-

Esta habitada por zapotecos y rodeada igualmente por zapotecos.

SIGNIFICADO.-

Son tres los sones que se bailan en éste jarabe llamado Chenteño y son: El Jarabe, El Palomo y La Culebra y los ejecutan en mayordomías, fandangos, que después de bailarse el Jarabe del Guajolote y el del Perro, bailan estos. (En los tres sones van acompañados de versos cantados por un indígena (payador) que compone sus versos según la ocasión, haciendo alusivos a la concurrencia, El Palomo y a La Culebra.

En El Palomo, el hombre trata de besar a la mujer y ella a no dejarse siempre yendo adelante de él; en La Culebra tanto el hombre como la mujer cru-

zan los pies alternandolos, significando pisar a la culebra.

INDUMENTARIA.-

Las mujeres adoptaron la falda de San Vicente de Coatlán que es bastante amplia, de ahí su nombre "Chenteños" ya que en Ejutla no existía un traje definido, la blusa está bordada en toda la bata con punto de cruz y punto "Hazme si Puedes", estas blusas son de manta blanca y prevalece el bordado rojo con algunos puntos verdes, azules o amarillos, los bordados representan figuras de animales o personas; llevan un rebozo negro en la espalda y enrollado en las manos, un ceñidor rojo que cuelga sobre el lado derecho de su cintura; lleva en las trenzas cordones de lana de diferentes colores que se enredan en ellas.

El hombre utiliza camisas de satín de colores vivos, calzón de indio de manta blanca con un zarape al hombro, un ceñidor rojo que lleva en la cintura y penden las puntas en el lado derecho, llevan una red en el hombro izquierdo una red que es chica y que cargan en ella sus alimentos, un sonbrero negro o café claro, estos sombreros no son planchados y son parecidos al fieltro, adorna este sombrero una pluma de pavo real.

COREOGRAFIA.-

Las parejas bailan en diferentes sitios, en pequeñas vueltas, la mujer tomada la falda y en cada vuelta la extiende; en El Palomo los pasos son suaves y el hombre va atrás de la mujer y trata de besarla, después que el cantador hace su verso cantando, todos gritan y más los hombres; en La Culebra cruzan un pie bricando y alternando y utilizan nada más un zapateado muy suave. Sus bailes son muy alegres y son más sus versos.

JARABE DEL VALLE - REGION DEL VALLE (CENTRO).

CHINAS OAXAQUEÑAS

SITUACION GEOGRAFICA.-

Esta región del Valle se encuentra en la parte central del estado y lo forman siete valles que son: el de Etla, Tlacolula, Zaachila, Ocotlán, Ejutla y Miahuatlán, dejando en el centro un valle extenso que pertenece a la ciudad capital, Oaxaca llamada por algunos región del centro. En este lugar se encuentran las Chinas Oaxaqueñas pertenecientes a los barrios que rodean la ciudad.

GRUPO ETNICO.-

Habitado por mestizos en su totalidad aunque estuvo habitada por mixtecos y zapotecas antiguamente, pero la mezcla de europeos y otros grupos étnicos, asentando a los actuales mestizos; los sábados día de tianguis en la ciudad se reunen los dieciseis grupos étnicos que habitan el estado, para vender el producto de sus tierras.

SIGNIFICADO.-

En la ciudad de Oaxaca existen más de veinticinco parroquias, ésto significa un promedio de celebrar una fiesta religiosa cada quince días durante todo el año; en éstas fiestas dos días antes en que se festeja el Santo de alguna de las parroquias, sale la "Calenda", es una de las manifestaciones más atractivas del folklore oaxaqueño; se trata de un carro alegórico que muestra algún episodio de la vida del santo, con una elegante ornamentación de los monumentos improvisados en el carro, así como la iluminación de éstos; la calenda la siguen los parroquianos del lugar, hombres, mujeres, niños y ancianos, con faroles de diversos colores en la mano recorriendo las calles de la ciudad con una banda de música adelante, es también seguida por las Chinas oaxaqueñas en dos filas y llevan sobre la cabeza una canasta de carrizo con diversos símbolos o figuras enfloradas, y en determinados lugares bailan al compás de la música. Este combite o calenda principia entre 5 y 6 de la tarde para finalizar entre 8 y 10 de la mañana del día siguiente y antes de disolverse se acostumbra bailar "El Jarabe del Valle" en el atrio del templo.

INDUMENTARIA.-

Las Chinas en dichas calendas van ataviadas con sus mejores galas, luciendo un fino rebozo nuevo, con valiosas arracadas, cruces y torzales de oro, con faldas amplias de satín de colores vivos con dibujos variados hechos con engaje de bolillo y listón blanco; una blusa calada blanca llamada de "cajón", una mascada de seda que la llevan alrededor del cuello y sostenida en el frente por un prendedor de filigrama o de oro, termina con el tocado principal de la china que es la canasta de carrizo envueltas en muzgo o viruta y enfloradas, estas figuras llevan imágenes de Santos o simplemente figuras de pájaros, liras, corazones, soles, lunas, medias lunas, estrellas, cuernos de la abundancia, azucenas, etc.

COREOGRAFIA TRADICIONAL.-

Siendo las chinas un complemento de la calenda, mismas que acompañan y bailan en determinados lugares, lo hacen en tal forma que deben de llevar con agilidad la canasta al compás de la música con pasos suaves y cadenciosos semejantes al vals, en algunas ocasiones sueltan su gracia con vueltas violentas, las canastas las sostienen con una sola mano y llegan a pesar de diez a doce kilos. La China no tiene una música especial para bailar ya que lo que toca la banda bailan, solo antes de disolverse la calenda en el atrio de la parroquia baila el jarabe del valle, jarabe bastante simpático y alegre.

DANZA DE LA PLUMA

REGION DEL V A L L E

SITUACION GEOGRAFICA.-

Esta región pertenece a la parte central del Estado y comprende a los siete valles de Tlacolula, Zaachila, Simatlán, Ocotlán, Ejutla, Miahuatlán. En los valles de Zaachila, Zimatlán y Tlacolula, se encuentra la Danza de la Pluma que se baila en diferentes pueblos de estos valles,

siendo la de más renombre los de Cuilapan y Zaachila en el Valle de Zaachila, el de Teotitlán del Valle en el valle de Tlacolula.

GRUPO ETNICO.-

Habitado por zapotecos y mestizos en su totalidad y rodeado por mixtecos, chochos, cuicatecos y chontales.

SIGNIFICADO.-

La Danza de la Pluma es una manifestación auténtica del arte coreografico, por medio de la trama del libreto y los personajes que en ella intervienen hacen la representación de un remoto episodio histórico, la danza de la pluma es, en el fondo una escenificación de la danza de la conquista. Nombre con que se conoció en el siglo XVI por los dominios; tradicionalmente los pueblos intervienen personajes como Moctezuma, Teutil (Embajador de Moctezuma ante Cortéz), reyes y capitanes; como los españoles Hernán Cortés, Malinzin, Cihuapalli, Pedro de Alvarado, un alferez, un paje y dos soldados españoles.

Esta danza ritual y guerrera en su orígenes se ha ido evolucionando en música coreografía y vestuario, hasta llegar a presentar según la ocasión la conquista de México, la intervención francesa o simplemente Danzas de alarde coreográfico, como la flor de México que se baila en el Barrio Niño o Zaachila e intervienen solo nuevos personajes.

INDUMENTARIA.-

El atuendo de los danzantes es muy llamativo y rico, llevan camisas holgadas de color de seda o de terciopelo y debajo una malla o sudadera de color, en la camisa pende una capa corte semicircular o triangular de brocado rematado en las orillas con fleco dorado, un calzón largo de brocado formado por cuatro o cinco franjas de diferentes colores, rematados como la capa con el fleco dorado, de la cintura pende el maxtli o braga, en la mano izquierda lleva una especie de cetro de madera símbolo de su alta jerarquía y en la derecha el ayacachtli o sonaja (de hojalata), con que sincronizan el ritmo de la música y el movimiento de los pasos; llevan además un enorme penacho, amplio y alto semicircular que descansa sobre la cabeza en un soporte de hojalata y sujeto en la barba por una correa. Este penacho tiene una estructura de carrizo y van amarradas a él plumas multicolores armoniosamente combinadas, además de espejos pequeños en forma de estrella en ambas caras, llegan a pesar hasta kilo y medio.

COREOGRAFIA TRADICIONAL.-

Es la danza de la pluma una belleza coreográfica, su originalidad y belleza seguramente representa un antiguo ceremonial pagano, desenvuelto a través de los indígenas, llevan un aire marcial presidiendo el desfile y las primeras evoluciones del conjunto, en este espectáculo predominan los saltos ágiles de costado, sobre un pie, y las continuas y difíciles flexiones en cuya posición los danzantes ejecutan virajes en redondo. La danza original cuenta con once partes diferentes de parlamento encajadas dentro de las evoluciones y de ellas se cuentan hasta 78 evoluciones diferentes; las más conocidas como vistosas que se bailan en Barrio Niño en Zaachila son: El espacio, El Descante, La Flor de México, Cuadrilla, Las Tres Flores, Himno, Cruz y Registro con el que terminan.

JARABE MIXTECO
REGION DE LA MIXTECA

SITUACION GEOGRAFICA.-

Se sitúa esta región al Oeste del Estado de Oaxaca comprendida al Norte con el Estado de Puebla, al Sur con la Región de la Costa, al Este con la Región del Centro y la Cañada, al Oeste con el Estado de Guerrero. Esta región es muy extensa desde el Oceano Pacífico hasta el Estado de Puebla, en esta región se encuentra el Distrito de Huajuapan de León lugar de donde es el Jarabe Mixteco.

GRUPO ETNICO.-

Esta región esta habitada por los mixtecos y rodea a otros grupos menos importantes como amuzgos, tacuates, trique y chochos; colinda además con los chatinos, zapotecos, chochos, cuicatecos, popolos.

SIGNIFICADO.-

Este jarabe esta compuesto por varios sones: el jarabe de entrada, el arriero, el conejo, el palomo, el zopilote y el perro, el toro y el jarabe final; en éste un jarabe alegre y rápido, cada parte es distinta pero muy vistosa, por lo regular en los pueblos que lo bailan lo hace uan sola pareja; pareja que se distingue entre las demás o a alguien en especial que lo dejen bailarlo, en otros distritos se encuentra un jarabe mixteco completamente difetente en cuanto a pasos y música, al parecer se remontan más en el tiempo que éste, que es bailado por gente mestiza tratando de interpretar algunos pasos de animales.

INDUMENTARIA.

La mujer viste una enagua amplia y floreada, una blusa con escote bordado, rebozo amarrado en la cintura y una pañoleta o mascada que pende de la cintura también, calza huaraches blancos sencillos de color natural de la piel.

El hombre utiliza calzón de indio de manta blanca y camisa también de manta blanca, adorna en el cuello un paleacate rojo y otro que lleva en la cintura en la parte de enfrente debajo de la camisa; un sombrero ancho de palma que muchos conocen como costeño, aunque se fabrican en éste pueblo de Huajuapan y los mandan a la costa, termina su indumentaria con un cotón (zarape) en el lado izquierdo, huaraches blancos del color natural de la piel. El traje del hombre es mestizo así como el de la mujer.

COREOGRAFIA.-

Tiene un jarabe de entrada que es bastante rápido, y lo hacen dando vueltas en su lugar igual que juntos en el centro, en el arriero golpean y zapatean mirandose la cara, en El palomo el hombre como la mujer se persiguen invitandose a quitar la flor, misma que la mujer lleva en los labios hasta que el hombre lo consigue, El Zopilote y El Perro otro

son o jarabe como le llaman en el pueblo, son pasos al frente y atrás con giros a la izquierda y derecha, brincando y cruzando un pie y alternandolo; en El Toro, el hombre hace el papel del toro y la mujer la que torea algo completamente distinto ya que en la mayoría de los pueblos que tienen sones del Toro la mujer hace el papel del toro; el jarabe de salida es un jarabe rápido como el inicial haciendo giros la mujer sobre el lado izquierdo brincando y cruzando los pies, mientras el hombre lo hace alrededor de la mujer y terminan las parejas semi-abrazadas.

B I B L I O G R A F I A

HISTORIA DE OAXACA.
Padres.- Francisco de Burgoa y José Antonio Gay

EL CODICE GRACIDA-DOMINICANO
Sobre la Danza de YA HA ZUCU-CUILAPAN
Profesor Esteban Arroyo, O. P.
Lic. Jesús Martínez Vigil

Investigación propia realizada en los mismos
pueblos del Estado de Oaxaca.
Profesor Juan Román Castillo Viloria

RELACION DE DISCOS

MARCA	NUMERO	MUSICA	PORTADA
AZA	LP-024	Mariachi/Los toritos	Sones jalicienses para bailar
	NL-287	Polka/La chuleta	Grabaciones norteñas
	NL-287	Polka/La mulita	Grabaciones norteñas
MUSSART	NL-958	Chotis/Los jacalitos	Grabaciones norteñas
	NL-791613	Huapango/El Pavido Navido	
ORFEON	EP-1040	Marcha/Marcha Zacatecas	
	NL-1445	Chotis/Monterrey	Grabaciones norteñas
HARMONY	HL-8281	Chotis/La bella Italia	Grabaciones norteñas
R.C.A. VICTOR	MKL-151773	Danza Azteca/Adoración al sol	
R.C.A. VICTOR	MKL-151773	Danza Azteca/Alegría Xochiquetzal	
ORFEON	LP-JM-58A	Danza Azteca/La sonaja	
PEERLESS	ECO-162	Huapango/El caballito	
	ECO-162	Huapango/La presumida	
	LP-JM-58A	Danza Azteca/Danza Azteca	
AZA	LP-AZ-014	Bailables norteños/Los canarios de Coahuila	Bailables norteños
RCA	MKL-1224	Mariachi/Vargas de Tecalitlán	El mejor mariachi del mundo
RCA	MKL-1530	Coordinador Ramón Noble	Ballet Folklórico de México
RCA	MKL-1448	Mariachi/Vargas de Tecalitlán	
ORFEON	LP-12-82	Danzas y Jarbes/Silvestre Vargas	Danzas y Jarabes
CBS	MC-0-101		Grupo Folklórico Univ. de Guadalajara

RELACION DE DISCOS (continuación)

MARCA	NUMERO	MUSICA	PORTADA
PEERLESS	1389	Mariachi/Ramón Palomar	Bailando en el norte
	ECO-347	Polka/Los broncos de Reynosa	La Cacahuata
ANTILLA	630	Bailes y Sones jarochos/Conjunto Alma jarocha de los hnos Aguilar	Bailes y Sones jarochos
AZA	LPAZ-011	Mariachi/Los toritos	Bailes escolares
TAMBORA	1003	Música Sinaloense/Banda del Recodo de Cruz Lizárraga	Música Sinaloense
MUSART	45-D-911	Música norteña/Rogelio Gutierrez y su conjunto	Tamatan
COLUMBIA	MDC-1106	Mariachi/Varios	Sones Jalisciences
ARCANOS	DKLI-3029	Mariachi/Vargas de Tecalitlán	Bailes Regionales de México
ORFEON	LP-12-88	Música Veracruzana/ Los Costeños	Solo Veracruz es bello
DIMSA	DML-8-140	Jarana/Ponciano Blanqueto y su Orquesta	La Jarana
CAPITOL	POP-264	Banda Sinaloense/del Recodo	La mula bronca
	ECO-49	Sones Jarochos/ Lino Chávez	Sones jarochos
HARMONY	HL-8641	Polkas/Los Rurales de Gilberto Parra	Polkas
MUSSART	ED-875	Ballet Aztlán de Silvia Lozano	Cantos y danzas de México

TARASCAN WOMAN FROM LAKE PATZCURO, MICHOACAN

BLUSA BLANCA ADORNADA CON FIGURAS GEOMETRICAS

REBOZO AZULMARINO O NEGRO CON RAYAS DORADAS O AMARILLAS

ABANICO FORMADO DE LA MISMA FALDA

FALDA AZULMARINO O ROJO

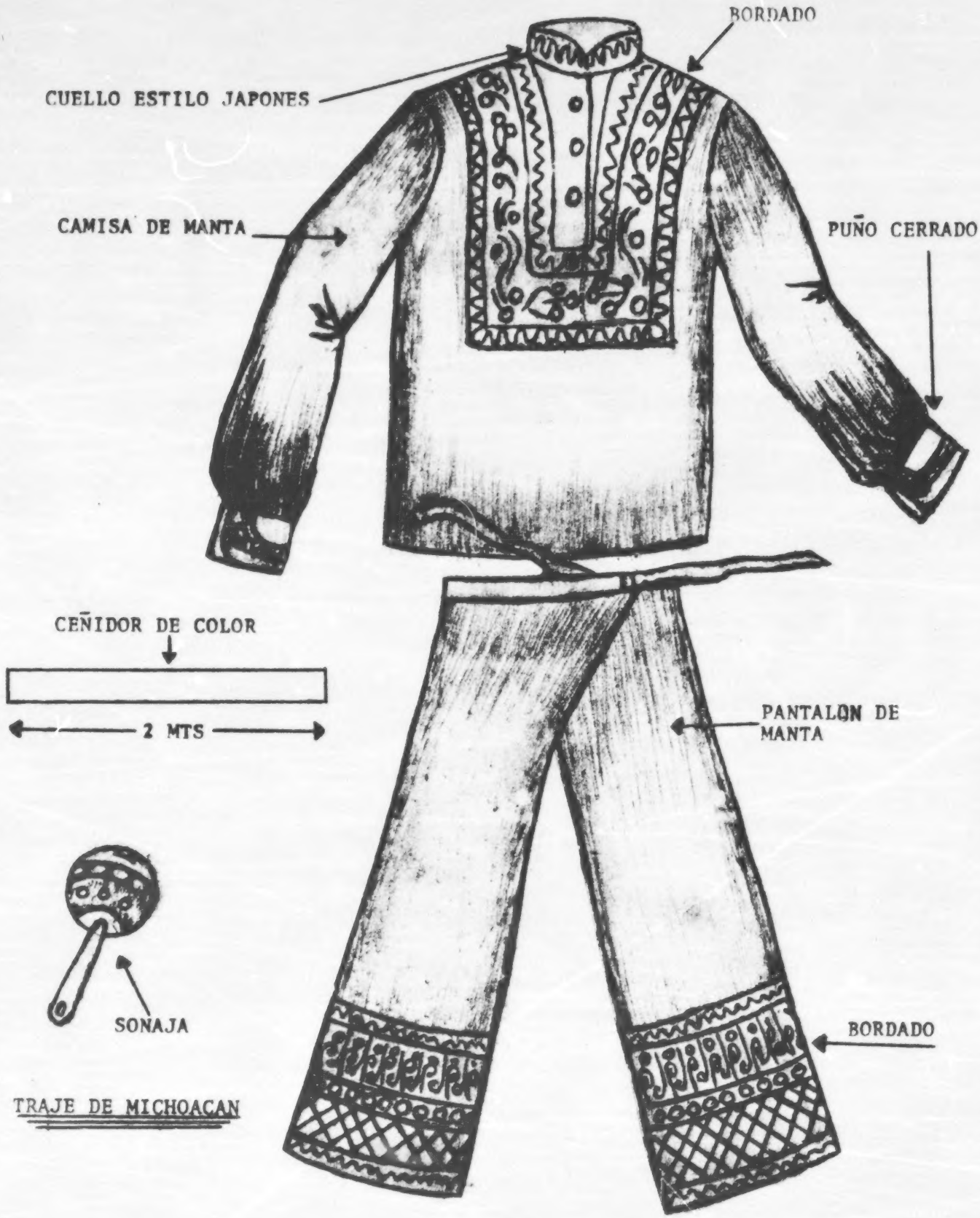
DELANTAL COLOR OPUESTO A LA FALDA

LISTONES DIFERENTES COLORES

BEST COPY AVAILABLE

TRAJE DE ZACATECAS

BEST COPY AVAILABLE

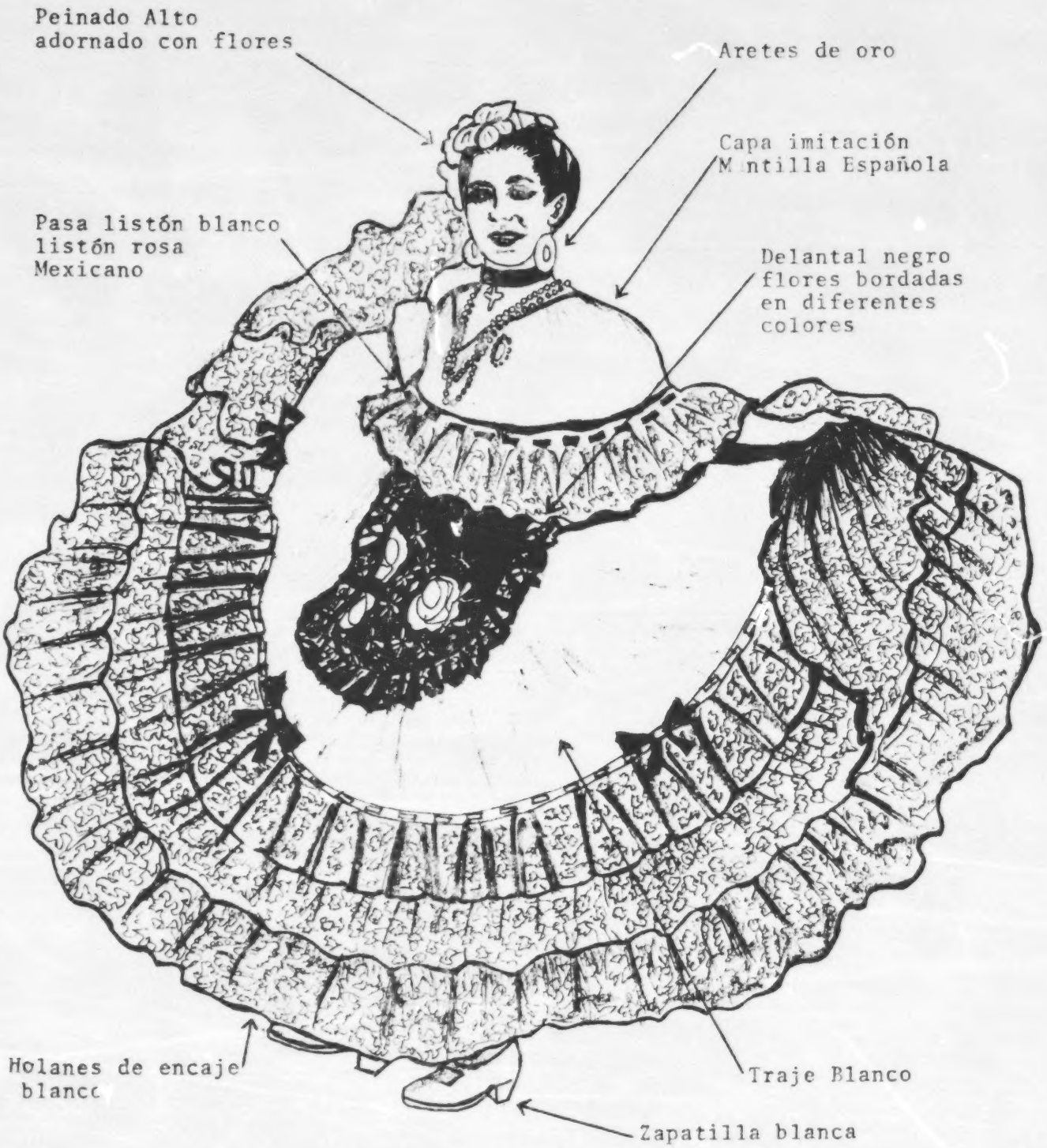


TRAJE DE MICHOACAN

BEST COPY AVAILABLE

TEHUANA, OAXACA.

BEST COPY AVAILABLE



TRAJE VERACRUZANO

Carlos Moreno

BEST COPY AVAILABLE